

**Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Oktatási és Kulturális Bizottság**

**2018. január 15.**

**Bizottsági ülésének  
jelenléti íve**

**Váradí Melinda elnök**

Váradí Melinda

**dr. Pfişter Tamás bizottsági tag**

→ Pfişter Tamás

**Jäckl Henriett bizottsági tag**

Jäckl Henriett

**Törvényesség ellenőrzése céljából jelen van:**

**dr. Dallos Andrea jogász**

Dallos Andrea



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

## H I R D E T M É N Y

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a *Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási és Kulturális Bizottságának* következő ülését

**2018. január 15-én (hétfőn) 16.30. órakor a**

***Budapest Főváros XXIII. kerület Soroksár Önkormányzatának hivatalos helyiségében tartja.  
(1239. Budapest, Hősök tere 12. I. emeleti tárgyalóterem)***

### Napirendi pontok:

1. Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
2. Javaslat a Páneurópa Általános Iskola jótékonyági sváb báljának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
3. Javaslat a „Tanulj svábul Soroksár” tanulós ösztöndíj költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
4. Egyebek

**Várad Melinda  
elnök**

A kiadmány hitelül:



## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**Készült** a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási és Kulturális Bizottságának **2018. január 15-én 16.30 órakor** a Soroksár Önkormányzatának hivatalos helyiségében (1239 Budapest, Hősök tere 12. tárgyalóterem) megtartott üléséről

**Jelen vannak:** Váradi Melinda elnök  
Jäckl Henriett bizottsági tag

**Távollétét előre jelezte:** dr. Pfszter Tamás bizottsági tag

**Jegyző megbízásából jelen van:** dr. Dallos Andrea jogász

Az ülésen elfogadott határozatok:

Határozat száma	Megjelölt feladat – határozat tartalma	Költségvetési vonzat
1/2018. (I.15.)	napirendi pontok elfogadása	-
2/2018. (I.15.)	Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat saját honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalása	120.000,-Ft + áfa
3/2018.(I.15.)	Páneurópa Iskoláért Alapítvány jótékonyági sváb báljának megrendezésének költségátvállalása	bruttó 200.000,- Ft
4/2018. (I.15.)	Tanulj svábul Soroksár” tanulós összejövetel költségeinek átvállalására	bruttó 60.000,- Ft

**Váradi Melinda:** Köszönti a megjelenteket, és az ülést megnyitja. A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási és Kulturális Bizottságának 4/2014. (XII.08.) sz. határozata alapján állandó jegyzőkönyv hitelesítő Jäckl Henriett.

Megállapítja, hogy a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási és Kulturális Bizottsága 3 fővel határozatképes.

Szavazásra teszi fel a 2018. január 15-ei Oktatási és Kulturális Bizottság ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint:

1. Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
2. Javaslat a Páneurópa Általános Iskola jótékonyági sváb báljának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
3. Javaslat a „Tanulj svábul Soroksár” tanulós összejövetel költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
4. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadja a javaslatot.

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Oktatási és Kulturális Bizottságának 1/2018. (I.15.) határozata a 2018. január 15-ei bizottsági ülés napirendi pontjainak elfogadásáról**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási és Kulturális Bizottsága a 2018. január 15-ei ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Javaslat a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
2. Javaslat a Páneurópa Általános Iskola jótékonyági sváb báljának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
3. Javaslat a „Tanulj svábul Soroksár” tanulós összejövetel költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna
4. Egyebek

***1. napirendi pont***

***Javaslat Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására  
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna***

**Váradi Melinda:** A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapja már évek óta működik. Ezt az idén is szükséges fenntartani. A fenntartásához szükséges költségeket 150.000,- Ft + áfa összegre emeli az SNNÖ ebben az évben.  
Kéri a Bizottságot, hogy az előterjesztés elfogadását javasolja a Képviselő-testületnek.

Kérdés és további hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját, mely szerint:

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület Oktatási és Kulturális Bizottságának ...../2018. (I.15.) határozata az Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat saját honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására**  
Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. saját honlapját fenn kívánja tartani, és a honlapjának 2018. évben történő folyamatos aktualizálásának költségeit a 2018. év költségvetése terhére az SNNÖ 150.000,- Ft + áfa értékben határozza meg.
- III. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök  
Határidő: azonnal

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadja a javaslatot.

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület Oktatási és Kulturális Bizottságának 2/2018. (I.15.) határozata a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat saját honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására**

Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. saját honlapját fenn kívánja tartani, és a honlapjának 2018. évben történő folyamatos aktualizálásának költségeit a 2018. év költségvetése terhére az SNNÖ 150.000,- Ft + áfa értékben határozza meg.

II. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** azonnal

## **2. napirendi pont**

### ***Javaslat a Páneurópa Általános Iskola jótékonyági sváb báljának költségeinek átvállalására***

**Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök**

**Váradi Melinda:** A Páneurópa Általános Iskola ebben az évben is megrendezi hagyományos sváb bálját, melynek bevételét a kiváló eredményeket elérő gyerekek díjazására, illetve a rászoruló gyerekek táboroztatására, szabadidős tevékenységeiknek költségeinek átvállalására költik. Idén is anyagi segítséget kértek a bál megrendezésére. A bál 2018. február 3-án lesz a Táncsics Mihály Művelődési Házban. Elnök asszony javasolja, hogy bruttó 200.000,- Ft-ot vállaljon át az SNNÖ a 2018. évi költségvetés terhére.

Kéri a Bizottságot, hogy az előterjesztés elfogadását javasolja a Képviselő-testületnek.

Kérdés és további hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját, mely szerint:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Oktatási és Kulturális Bizottságának ...../2018.(I.15.) határozata a Páneurópa Iskoláért Alapítvány jótékonyági sváb báljának megrendezésére

Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

I. a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok, valamint a civil szervezetekkel való együttműködés körében 2018. február 3-án rendezendő Páneurópa Iskoláért Alapítvány javára jótékonyági sváb báljának költségeiből bruttó 200.000,- Ft-ot átvállal a 2018. évi költségvetése terhére.

II. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére, valamint gondoskodjon az összeg 2018. évi költségvetésbe való beépítésről.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** 2018. február 15.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadja a javaslatot.

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Oktatási és Kulturális Bizottságának 3/2018.(I.15.) határozata a Páneurópa Iskoláért Alapítvány jótékonyági sváb báljának megrendezésére

Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

I. a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok, valamint a civil szervezetekkel való együttműködés körében 2018. február 3-án rendezendő Páneurópa Iskoláért Alapítvány javára jótékonyági sváb báljának költségeiből bruttó 200.000,- Ft-ot átvállal a 2018. évi költségvetése terhére.

II. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére, valamint gondoskodjon az összeg 2018. évi költségvetésbe való beépítésről.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** 2018. február 15.

### 3. napirendi pont

#### **Javaslat a „Tanulj svábul Soroksár” tanulósszejövetel költségeinek átvállalására** **Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna**

**Váradi Melinda:** A Grassalkovich Kör 2017. őszén indította el a „Tanulj svábul Soroksár” elnevezésű tanulóss délutánt, melynek célja az, hogy a sváb nyelv ne menjen feledésbe és a fiatalabb generáció is lehetőség szerint tanulja a sváb nyelvet. Havi egy alkalommal a Grassalkovich Kör tagjai saját költségükre vásároltak üdítőket, ásványvizeket, illetve süteményeket, hogy családi hangulatot biztosítsanak. 2018. évtől a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat is csatlakozik a kezdeményezéshez. A felmerülő költségeket bruttó 60.000,- ft összeghatárig magára vállalja a 2018. évi költségvetése terhére.

Kéri a Bizottságot, hogy az előterjesztés elfogadását javasolja a Képviselő-testületnek.

Kérdés és további hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját, mely szerint:

#### A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület Oktatási és Kulturális Bizottságának ...../2018. (I.15.) határozata a „Tanulj svábul Soroksár” tanulósszejövetel költségeinek átvállalására

Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Grassalkovich Kör közreműködésével megvalósuló „Tanulj svábul Soroksár” oktatással és hagyományörzéssel kapcsolatos konzultációinak költségeit magára vállalja a 2018. évi költségvetése terhére,
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök

Határidő: 2018. december 31.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadja a javaslatot.

#### A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület Oktatási és Kulturális Bizottságának 4/2018. (I.15.) határozata a „Tanulj svábul Soroksár” tanulósszejövetel költségeinek átvállalására

Az Oktatási és Kulturális Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Grassalkovich Kör közreműködésével megvalósuló „Tanulj svábul Soroksár” oktatással és hagyományörzéssel kapcsolatos konzultációinak költségeit magára vállalja a 2018. évi költségvetése terhére,
- II. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök

Határidő: 2018. december 31.

### 4. napirendi pont

#### **Egyebek**

Egyéb kérdés, hozzászólás hiányában megköszöni a részvételt, és az ülést bezárja.

*Váradi Melinda*  
**Váradi Melinda**  
elnök



*Jäckl Henriett*  
**Jäckl Henriett**  
j.k.v. hitelesítő



Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslát a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat honlapjának  
2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeinek átvállalására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015 ősze óta saját honlappal rendelkezik a 24/2015.(II.16.) számú határozata alapján. A cél az volt, hogy a lakosságot könnyebben, gyorsabban több információval lássuk el. A honlapon az SNNÖ-vel kapcsolatos eseményekről lehet tájékozódni. Ebben az évben is szükségesnek tartjuk, a honlap működését és annak folyamatos frissítését, melynek keretében a rendezvényeinkről képek kerülnek fel, illetve a Képviselő-testületi ülések jegyzőkönyvei is megtalálhatóak.

Javaslom, hogy az SNNÖ a honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának költségeit 150.000,- Ft + áfa összeghatárig határozza meg a 2018. évi költségvetésének terhére.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2018.(I.15)  
határozata a saját honlapjának 2018. évre szóló folyamatos aktualizálásának  
költségeinek átvállalására**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. saját honlapját fenn kívánja tartani, és a honlapjának 2018. évben történő folyamatos aktualizálásának költségeit a 2018. év költségvetése terhére az SNNÖ 150.000,- Ft + áfa értékben határozza meg.
- II. nem aktualizáltatja a honlapját az SNNÖ a 2018. évben.
- III. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** azonnal

Budapest, 2018. január 8.

Schirlingné Drexler Anna  
elnök





Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslat a Páneurópa Általános Iskola 2018. évi jótékonysági sváb báljának költség-átvállalására**

Tisztelt Képviselő-testület!

A Páneurópa Általános Iskola igazgató asszonya levélben kereste meg Önkormányzatunkat, hogy 2018. február 3-án már hagyományá vált jótékonysági sváb bált szervez a Páneurópa Iskoláért Alapítvány iskola javára. Elmondása szerint az alapítvány bevétele évről-évre csökken, így a tanulók támogatása is korlátozottá válik. Az eddig megrendezett bálók sikeresek voltak. Ebben az évben is az alapítvány bevételeiből kívánják támogatni a kiváló tanulmányi eredményt elérő diákokat, valamint segítenék a hátrányos helyzetű gyermekek iskolai és iskolán kívüli szabadidős tevékenységeiket. (színház, múzeum, tanulmányi versenyek jutalmazása.) Ezért kéri a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat anyagi segítségét.

Javaslom, hogy a Páneurópa Általános Iskola jótékonysági sváb báljának költségeire – az Önkormányzat nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében - bruttó 200.000,- Ft-ot vállaljon át a 2018. évi költségvetése terhére.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének...../2018. (I.15.) határozata a Páneurópa Iskoláért Alapítvány jótékonysági sváb báljának megrendezésére**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok, valamint a civil szervezetekkel való együttműködés körében 2018. február 3-án rendezendő Páneurópa Iskoláért Alapítvány javára jótékonysági sváb báljának költségeiből bruttó 200.000,- Ft-ot átvállal a 2018. évi költségvetése terhére.
- II. nem vállalja át a Páneurópa Iskoláért Alapítvány 2018. február 3-án tartandó jótékonysági sváb báljának költségeit.
- III. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére, valamint gondoskodjon az összeg 2018. évi költségvetésbe való beépítéséről.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** 2018. február 15.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges*

Budapest, 2018. január 9.

  
**Schirlingné Drexler Anna**  
elnök







Budapest Főváros XXIII. kerület  
Soroksári Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

**Tárgy: Javaslát a „Tanulj svábul Soroksár” tanuló  
összejövétel költségeinek átvállalására**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

A Soroksári Grassalkovich Kör 2017. szeptemberében egy „Tanulj svábul Soroksár” névre elnevezett tanuló összejövételt szervezett, melyet az év végéig folytattak. A három összejövételen közel 50 fő vett részt, melyen a Grassalkovich Kör minden órára más-más témával készül természetesen sváb nyelven. A szöszedeteket, mondatokat minden „tanuló” kinyomtatva megkapta, továbbá a programokra alkalmanként apró süteménnyel, üdítővel, ásványvízzel is készültek magánszervezésben.

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Soroksári Grassalkovich Körrel közös szervezésben folytatná ezt a rendezvényt, mert az oktatásnak az a célja célja, hogy minél többen megismerjék vagy felelevenítsék a sváb nyelvjárást, hogy ez ne vesszen el teljesen, és a jövő nemzedékében tovább élhessen. Tervek között szerepel a Soroksári Sváb-Magyar Szótár elkészítése is. Ezen nyelvapoló és oktató célú feladat kapcsán a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat megbízta a Grassalkovich Kört a havonta egyszeri alkalommal rendezendő konzultációs esemény szervezésével és bonyolításával.

Javaslom, hogy a „Tanulj svábul Soroksár” 2018. évben tartandó konzultációkra és összejövetelekre szükséges költségeket a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja magára a 2018. évi költségvetése terhére bruttó 60.000,- Ft összeghatárig.

**Határozati javaslat**

**A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ...../2018.  
(I.15.) határozata a „Tanulj svábul Soroksár” tanuló összejövétel költségeinek  
átvállalására**

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. a Grassalkovich Kör közreműködésével megvalósuló „Tanulj svábul Soroksár” oktatással és hagyományörzéssel kapcsolatos konzultációinak költségeit magára vállalja a 2018. évi költségvetése terhére,
- II. nem vállalja át a „Tanulj svábul Soroksár” összejövetelek költségeit.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Schirlingné Drexler Anna elnök

**Határidő:** 2018. december 31.

*Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges*

Budapest, 2018. január 8.

Schirlingné Drexler Anna  
elnök

